

Zeitschrift: Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (2003)

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le rapport de gestion 2003 des CFF est édité en français, en allemand, en italien et en anglais. Il est également disponible sur le site www.cff.ch. La version allemande fait foi.

Impressum

Edité par

SA CFF, Hochschulstrasse 6, CH-3000 Berne 65

Conception et maquette

külling partner identity, Zurich

Traduction

Service de traduction des CFF

Photos

Gerry Amstutz, Zurich

Franz Rindlisbacher, Zurich

Composition

Baltisatz, Gockhausen

Lithographie

Reprotechnik Kloten AG

Impression

W. Gassmann AG, Bienne

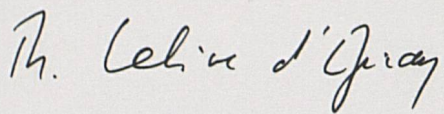
Papier

Munken Lynx,

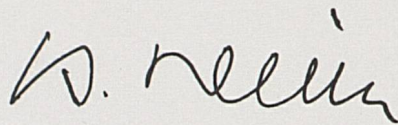
Eurobulk (photos)

SA CFF
Communication
Hochschulstrasse 6
CH-3000 Berne 65
Telefon 0512 20 11 11
www.cff.ch
railinfo@sbb.ch

Wir freuen uns, Ihnen unseren Geschäftsbericht 2004 zu überreichen.
Nous avons le plaisir de vous remettre notre rapport de gestion 2004.
Abbiamo il piacere di consegnarvi il nostro rapporto di gestione 2004.
We are pleased to present you with our 2004 annual report.



Dr. Thierry Lalive d'Epinay



Dr. Benedikt Weibel